

Trajet circulaire avec le train Urban

MESTNA HIŠA (Hôtel de ville) (départ) – LJUBLJANSKI GRAD (Château de Ljubljana) – ŠPICA (et Jardin botanique) – TRNOVSKI PRISTAN – PLEČNIKOVA HIŠA (Maison de Plečnik) – KRIŽANKE – KONGRESNI TRG (Place du Congrès) – PARLAMENT (Parlement) – OPERA (Opéra) – AJDOVŠČINA – (MESTNA HIŠA) Hôtel de ville (arrivée)

Hôtel de ville (départ)

Chers passagers, bienvenue à Ljubljana, la capitale de la Slovénie et la Capitale verte 2016 européenne. Notre voyage circulaire nous mènera de l'Hôtel de Ville au château de Ljubljana, et de là, le long des rives agréables de la rivière Ljubljanica à Špica - La Pointe, le Quai de Trnovo et en passant par Krakovo, nous reviendrons au centre-ville, d'abord en traversant le centre et la Ljubljana moderne et puis la partie Sécession, en passant par la place Prešeren et le Triple pont jusqu'au retour à notre point de départ. La durée du voyage est d'environ une heure et 15 minutes – une heure et demie, en fonction de l'intensité du trafic.

Pendant ce temps, nous allons découvrir des morceaux de la riche histoire de Ljubljana. Il est possible de descendre à chaque arrêt, d'aller à la découverte de Ljubljana et puis de rejoindre le prochain tour. Les départs se font toutes les deux heures en face de l'Hôtel de Ville – l'horaire précis est affiché aux arrêts.

On dit que Ljubljana est une petite Europe, puisqu'elle se trouve à l'intersection dynamique du monde germanique, romain et slave. La ville reste un lien avec les temps préhistoriques et la ville romaine d'Emona vieille de 2000 ans, avec le centre médiéval sous la colline du château et les riches façades baroques, avec la beauté des créations de la Sécession et Jože Plečnik, architecte et urbaniste Européen de grande importance. Cette mosaïque est complétée par les ponts pittoresques et les quais verts de la Ljubljanica.

Selon la légende, Ljubljana fut fondée par le mythique héros grec Jason, qui vola la toison d'or et traversa la Mer Noire et remonta les rivières Danube, Sava et Ljubljanica pour arriver jusqu'à la source de cette dernière. Jason vainquit et tua un monstre qui avait vécu là près d'un grand lac. Le dragon de Ljubljana représente ce monstre. Il vit maintenant dans les armes de la ville et sur le Pont des dragons.

Ljubljana a 287 000 habitants et se classe parmi les plus petites capitales européennes. On dit qu'il est plus facile de la traverser à pied que de prononcer son nom correctement. C'est une ville avec l'amour inscrit dans le nom. Le mot « bien-aimé » en slovène sonne de la même façon que Ljubljana – ceux qui connaissent vraiment bien la ville sont d'accord pour dire que les deux mots ont la même signification.

Ljubljana est une ville à l'âme verte, et a gagné le prestigieux titre de **Capitale verte de l'Europe 2016**. Il y a une dizaine d'années, la ville de Ljubljana a commencé à mettre en œuvre la "Vision 2025", dans laquelle nous nous sommes engagés pour développer une ville durable, sensible à l'environnement et aux gens qui l'habitent. Ces dernières années, nous avons réussi à réaliser au total 100 grands projets d'infrastructure et 600 projets écologiques.

Dans la région de Ljubljana, on peut trouver quatre parcs paysagers, dont le plus grand, le **parc urbain de Tivoli**, s'étend même jusqu'au centre de la ville. Vous pouvez découvrir la ville à pied ou en vélo, et dans le centre-ville aux rues plus étroites, vous pouvez profiter du véhicule électrique gratuit nommé **Cavalier**. Le **chemin du souvenir et de l'amitié** qui entoure entièrement la ville est l'avenue urbaine la plus longue arborée avec plus de 7 000 arbres. Les offices de tourisme proposent de nombreuses **visites guidées et découvertes de la Ljubljana verte**.

Ljubljana est également une ville récompensée par **son eau potable propre**. Dans les rues de la ville, vous pouvez éteindre votre soif gratuitement dans les fontaines publiques d'eau potable qui fonctionnent dans les mois plus chauds, d'avril à octobre.

Tous les vendredis ensoleillés de mars à fin octobre, le centre-ville de Ljubljana accueille l'Odprta kuhna (cuisine à ciel ouvert), un marché alimentaire unique avec des gourmandises fraîchement préparées.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : CHÂTEAU DE LJUBLJANA

Le Château de Ljubljana est un symbole reconnaissable de la ville depuis 900 ans. Il fut d'abord une forteresse, puis le siège du gouverneur de la province, plus tard une caserne et même une prison, mais aujourd'hui c'est le site touristique principal de la ville et un point culturel étonnant avec un contenu varié. Explorez le château ! Vous pouvez choisir la visite guidée d'immersion avec des personnages en costume qui s'appelle la « **Machine à remonter le temps : depuis Emona jusqu'au symbole de la ville** », ou utiliser une guide audio pour découvrir le château par vous-même.

Vous pouvez commencer dans le centre d'information dans **la tour d'Erasmus**. Pour apprécier un joli panorama, montez dans le Belvédère ; faites connaissance avec le château à l'aide de sa maquette tactile, découvrez son histoire en visitant l'exposition « **Prison** », et la projection **du Château virtuel** vous montrera la construction du château – jusqu'à son aspect d'aujourd'hui. L'exposition d'iLjubljana vous fera découvrir l'installation de Ljubljana au cours des millénaires, et l'exposition « Histoire slovène vous fera connaître la Slovénie. Faites un voyage divertissant et instructif dans le riche trésor du spectacle de marionnettes slovènes dans le **Musée des marionnettes**.

Les sentiers pédestres bien aménagés qui se trouvent dans toutes les parties de la colline du château vous invitent à faire une promenade reposante. Pour une halte culinaire, vous pouvez choisir entre le café-bar du château, le bistrot **Na gradu** et le restaurant **Strelec**. Pour acheter des souvenirs, visitez la **boutique du château**.

Ljubljana se situe à un carrefour dynamique de différentes cultures, régions et différents événements historiques, ce qui fait d'elle une véritable **capitale culturelle**. Elle est célèbre pour son architecture créée par **Jože Plečnik**, qui a également conçu l'architecture de Prague et Vienne. Plečnik est revenu de l'étranger en 1921, à l'âge de 50 ans, croyant qu'il n'avait plus rien de grand à créer dans son avenir. Mais son influence dans sa ville natale est pourtant si évidente et ineffaçable que la Ljubljana de Plečnik est considérée comme une particularité urbaine unique et classée parmi les œuvres d'art complètes les plus originales et les plus importantes du XXe siècle à l'échelle mondiale.

Ljubljana se distingue par sa coexistence harmonieuse de la tradition et de l'esprit moderne – elle est un centre dynamique de créativité, où la culture est pratiquement un mode de vie. Chaque année, plus de **10 000 manifestations culturelles** ont lieu dans la ville. De nombreux événements musicaux, de théâtre, d'art, ainsi que des événements alternatifs et expérimentaux – *de nombreux* sont même gratuits.

En été, quand les rues sont pleines de vie, le caractère méditerranéen de la ville se manifeste. On dit que Ljubljana est comme un salon vivant, où vous pouvez facilement choisir vos événements préférés, *vous* offrir des plats authentiques dans le cadre du projet Okusi Ljubljane (Les saveurs de Ljubljana) et vous réjouir dans l'atmosphère détendue.

La Slovénie est un pays jeune qui a pourtant une histoire et une culture très riche. Les Slaves de la zone des Carpates colonisèrent la région de la Slovénie actuelle au VIe siècle. Au VIIe siècle, ils fondèrent le **Duché de Carantanie**, le premier État slovène. Les Feuilletts de Freising écrits au IXe siècle sont le premier texte rédigé en dialectes slovène et slave, et en écriture italique qui nous soit revenu.

Jusqu'au XXe siècle, la Slovénie fut sous le joug de nombreux régimes européens, la plupart du temps sous l'autorité des **Habsbourg** et plus tard sous la **Double monarchie austro-hongroise**, mais malgré cela, les Slovènes réussirent à former leur identité nationale et culturelle et à préserver leur propre langue pendant toute cette période. Après la Première guerre mondiale, la Slovénie fut intégrée dans la **Royaume de Yougoslavie**, et après la Seconde guerre mondiale, elle fut intégrée dans la **République fédérative socialiste de Yougoslavie**. En 1991, les slovènes ont finalement obtenu leur propre **pays indépendant** après un millier d'années, **la République de Slovénie**, qui fait partie de l'**Union européenne** et de l'**OTAN** depuis 2004.

Elle ne compte que 2 millions d'habitants sur une superficie de 20 273 km², mais en dépit de sa petitesse, la Slovénie est le seul pays en Europe où l'on peut trouver **les Alpes ainsi que la Méditerranée, le Karst et la plaine de Pannonie**. Ljubljana se trouve à l'intersection de ces quatre paysages géographiques divers, juste au cœur de la Slovénie.

Les forêts couvrent plus de la moitié de surface de la Slovénie, ce qui fait d'elle le quatrième pays le plus boisé en Europe. Plus d'un tiers de la Slovénie fait partie du réseau européen de zones spéciales de conservation Natura 2000. Elle est considérée comme l'un des pays les plus aqueux et les plus biodiversifiés en Europe. La côte slovène de la mer Adriatique d'une longueur de 46,6 km est le lieu où la Méditerranée pénètre le continent européen le plus profondément. Karst est l'une des caractéristiques spéciales de la Slovénie – tous les phénomènes de ce type dans le monde portent le nom de cette région Slovène.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : ŠPICA – LA POINTE et JARDIN BOTANIQUE.

Špica était autrefois un lieu de baignade très apprécié de Ljubljana. Même aujourd'hui, elle ressemble à une plage grâce à ses surfaces vertes et en bois agréables. Les habitants de Ljubljana et les visiteurs aiment y prendre le soleil pendant les beaux jours. La place est nommée en référence à sa forme pointue créée par la rivière de Ljubljanica.

Dans les environs, vous pouvez visiter le **Jardin botanique**, qui est l'un des plus anciens jardins botaniques en Europe. Il fut établi en 1810, dans le temps des Provinces illyriennes de Napoléon. Maréchal Marmont lui-même, le premier et le principal gouverneur des Provinces illyriennes participa même à son inauguration. À cette occasion, il planta un tilleul qui domine le jardin encore aujourd'hui.

On peut y trouver plus de 4 500 espèces, sous-espèces et formes de plantes de tous les continents. Entre 140 à 180 jardins botaniques commandent des graines des différentes plantes d'ici. Ainsi, le jardin botanique de Ljubljana envoie plus de 2 000 colis par an dans le monde entier. Dans cette oasis de verdure, qui est considérée comme l'âme verte de Ljubljana, se trouve le salon de thé Primula où vous pouvez vous détendre dans une atmosphère agréable.

Encore une autre icône a laissé une marque permanente dans la ville de Ljubljana : il s'agit de la rivière **Ljubljanica**. Puisque c'est une rivière souterraine qui porte un nom différent chaque fois qu'elle réapparaît, les gens ont commencé à l'appeler « la rivière aux sept noms ». De l'époque romaine jusqu'à la mise en place des infrastructures ferroviaires au milieu du XIXe siècle, Ljubljanica fut la route principale de commerce et d'approvisionnement. La partie de Ljubljanica entre la source et le Špica est déclarée monument culturel d'importance nationale en raison de ses propriétés archéologiques, historiques et historico-culturelles exceptionnelles. Ses quais verts, sentiers pédestres aménagés et ponts divers tout le long de la partie ancienne de la ville donnent un caractère spécial à Ljubljana.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : LE QUAI DE TRNOVO

Le quai de Trnovo fut conçu par l'architecte Jože Plečnik. Ses grandes marches de pierre bordant les berges en pente vers le fleuve font de cette création une création architecturale unique et l'une des plus belles promenades à Ljubljana. Au cours des dernières années, le quai

est devenu un lieu populaire de rencontre. Surtout la jeune génération aime bien dire qu'ils vont à la « plage de Ljubljana » pendant les beaux jours d'été.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : MAISON DE PLEČNIK - LA DEMEURE DE PLEČNIK

Entrez dans la **maison** dans laquelle l'architecte Jože Plečnik a vécu et travaillé de 1921 jusqu'à sa mort en 1957. C'est la place de naissance de l'idée de la Ljubljana de Plečnik. Vous pouvez y voir la maison de l'architecte avec tout l'équipement intérieur et extérieur original ainsi qu'une **exposition permanente**.

À proximité se trouve l'**Église de Trnovo** néo-romane qui mérite d'être visitée. Un des contes romantiques les plus connus de Ljubljana est lié à l'histoire de cette église. Devant l'Église de Trnovo, le plus grand poète slovène France Prešeren vit pour la première fois sa muse Julija Primic et tomba amoureux d'elle au premier regard.

À notre gauche, dans Mirje, vous pouvez voir le **côté sud d'un mur romain dont presque toute la longueur** est préservée. Ce mur entoura Emona – la cité romaine qui fut installée au centre de Ljubljana – dans les années 14 et 15 AD et prit la forme d'un rectangle, avec vingt-six tours et quatre portes principales. La structure du mur fut si solide et forte que certaines parties résistèrent pendant 2 000 ans. La muraille romaine, comme nous appelons ce plus grand vestige de l'Emona Romaine, fut rénovée par l'architecte Jože Plečnik dans les années 30. Il créa la pyramide en pierre, la superstructure, les entrées et l'espace voûté recouvert de pierres restantes des maisons anciennes dans les environs.

En face de nous se trouve la zone de **Krakovo**, qui témoigne d'un lien étroit entre Ljubljana et la nature – au moyen-âge, les habitants de ce quartier pratiquaient surtout le jardinage et la pêche. Les habitants de Krakovo sont reconnus aujourd'hui encore comme les fournisseurs de légumes frais de Ljubljana et du marché de la ville.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : KRIŽANKE

La Slovénie fut l'un des rares pays qui célébra l'arrivée et l'occupation de Napoléon. Un monument commémorant les provinces Illyriennes de Napoléon se trouve sur la Place de la Révolution française. Mais la place est surtout caractérisée par **Križanke**, l'ensemble de bâtiments de l'ancien monastère des Chevaliers teutoniques, qui sert aujourd'hui comme théâtre d'été. Ce bâtiment fut aussi remanié par Plečnik dans les années 50. Le Festival Ljubljana qui existe depuis 1952 utilise les Križanke pour y accueillir diverses manifestations culturelles. Sur le côté inférieur de la place se dresse le **palais des Auersperg, princes de la région**. Il renferme aujourd'hui le **Musée municipal**. La **Bibliothèque nationale et universitaire**, probablement l'œuvre la plus importante du Plečnik en Slovénie, se trouve tout près.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : LA PLACE DU CONGRÈS

À cet endroit, il y avait déjà une petite place à l'époque baroque. Elle fut l'objet d'importants travaux de rénovation pour accueillir le Congrès de la Sainte-Alliance de 1821, d'où le nom de la place. Aujourd'hui, c'est l'une des places les plus importantes de Ljubljana, bordée par **la Philharmonie slovène**, par le **siège de l'Université** et par une perle architecturale, **l'Église des Ursulines** au style baroque. En été, cette place est la scène de nombreux événements.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus : LE PARLEMENT

L'édifice de l'Assemblée Nationale et la **Place de la République** constituent le centre politique de la Slovénie et en même temps le centre de la ville moderne. La place fut imaginée par l'architecte Edvard Ravnikar en 1960. Le centre culturel principal de la Slovénie – **Cankarjev dom** – se trouve au milieu de la place, et une vaste aire sur la place est destinée aux grands rassemblements. C'est ici que fut déclarée l'indépendance de la Slovénie le 25 juin 1991.

D'ici, vous pouvez vous rendre vers le **Musée National de Slovénie** – dans le parc devant ce musée principal de l'histoire slovène se trouve un monument consacré au polymathe et savant slovène **Janez Vajkard Valvasor**.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus: OPÉRA

Le bâtiment **de l'Opéra de Ljubljana** fut édifié à la fin du XIXe siècle dans le style néo-renaissance. L'aspect extérieur caractéristique du bâtiment est décoré de deux niches avec deux sculptures qui représentent des allégories de la tragédie et de la comédie. Aujourd'hui, ce bâtiment propose le plus vaste programme de spectacles d'opéra, de ballets et de concerts en Slovénie. En raison du manque de place, une extension moderne fut construite en 2011 à l'arrière de l'édifice. Cet arrêt de bus est le meilleur point de départ pour visiter le parc central de Ljubljana – **Tivoli** – et le **Centre international d'art graphique** dans le Château de Tivoli, la **Galerie nationale** et la **Galerie moderne**.

Nous nous approchons de l'arrêt de bus: AJDOVŠČINA

Nous arrivons à Slovenska cesta, l'avenue principale de Ljubljana, qui est devenue importante avec la transformation de la voie de circulation en une zone conçue principalement pour les piétons, les cyclistes et le transport commun. À notre gauche se trouve **le Gratte-ciel de Ljubljana**, un exemple remarquable d'architecture représentative de l'entre-deux-guerre mondiale. À l'époque de sa construction en 1933, Le Gratte-ciel de Ljubljana était le plus haut bâtiment des Balkans et le 9e édifice le plus élevé d'Europe. Aujourd'hui, la terrasse du café situé au sommet du Gratte-ciel offre les vues les plus splendides sur Ljubljana.

Ljubljana est une ville aux styles architecturaux divers. Elle est fortement influencée par l'Art Nouveau, qui s'établit dans la ville pendant une bonne décennie après le séisme dévastateur de 1895. La majorité des bâtiments de style Art Nouveau furent construits entre la gare et la vieille ville, le long de Miklošičeva ulica. Les façades des bâtiments et en particulier leurs ornements sont les plus caractéristiques. Les plus célèbres d'entre eux sont les œuvres de **Max Fabiani**, un des fondateurs de l'architecture moderne à Vienne, qui travailla beaucoup aussi à Ljubljana.

Le chemin nous conduit vers la place la plus célébrée de Ljubljana, la **Place Prešeren**, avec la statue du plus grand poète slovène France Prešeren. La place est fortement caractérisée par l'**Église des Franciscains**, par les **Marchés couverts de Plečnik** et par la **Cathédrale Saint-Nicolas**. Et nous voilà à notre point de départ, l'**Hôtel de Ville**, qui est l'une des attractions baroques les plus importantes de la ville et le siège de la Municipalité de Ljubljana.

Mesdames et Messieurs, notre voyage ensemble se termine ici, mais vous pouvez continuer votre découverte de Ljubljana. Ce fut un grand plaisir de vous accueillir. Pour plus d'informations sur Ljubljana et sur la Slovénie, veuillez-vous rendre dans l'un des offices de tourisme au Triple pont ou au Marché central.

Nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre ville et au revoir !

Other informations

Booking

To book group trips for up to 30 passengers, go to Turizem Ljubljana: TIC@visitljubljana.si, or dial 01 306 12 15. Individual passengers can take the train without prior notice.

To book the train for domestic guests, send an e-mail to Ljubljanski Potniški Promet, avtobus@lpp.si, or dial 01 58 22 400 from 8 a.m. to 3 p.m. on weekdays or 00386 31 443 000 from 10 a.m. to 7 p.m. on weekends.

The train can accomodate up to 47 passengers.

Read more about Prices. Payment. Time schedule.

www.lpp.si/en/urban-electric-train